

ERNST-MORITZ-ARNDT-UNIVERSITÄT
GREIFSWALD

Philosophische Fakultät Institut für Slawistik



Ankündigungen und Kommentare

der Lehrveranstaltungen zur Slawistik im
Sommersemester 2018

ERNST-MORITZ-ARNDT-UNIVERSITÄT GREIFSWALD, INSTITUT FÜR SLAWISTIK

Domstr. 9/10, 17487 Greifswald,

Tel. (03834) 420 3230, Fax: (03834) 420 3231

<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

Inhalt

| | |
|---|----|
| Die Mitarbeiter des Instituts für Slawistik | 3 |
| Sprechstunden | 5 |
| Termine und Fristen | 6 |
| Studienberatung..... | 6 |
| Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2018 | 7 |
| BA Slawistik | 7 |
| Lehramt Slawistik | 11 |
| Master Slawische Philologie | 15 |
| Master Sprachliche Vielfalt (LaDY)..... | 17 |
| Master Kultur-Interkulturalität-Literatur..... | 20 |
| Polonicum..... | 21 |
| Ukrainicum..... | 23 |
| General Studies | 24 |
| DaF/DaZ..... | 27 |
| Kommentare aller Lehrveranstaltungen | 28 |
| Sprachwissenschaft | 28 |
| Literaturwissenschaft | 34 |
| Landes- und Kulturstudien | 40 |
| Fachdidaktik | 43 |
| Sprachpraxis | 44 |

Die Mitarbeiter des Instituts für Slawistik

Geschäftsführung des Instituts für Slawistik

Inhaber: PD Dr. phil. Andreas Ohme, 1. OG, R. 23, Tel. 420 3215, slawist@uni-greifswald.de

Institutssekretariat: Franziska Reute, 1. OG, R. 19.1, Tel. 420 3230, Fax: 420 3231, slawist@uni-greifswald.de

Slawische Sprachwissenschaft

Prof. Dr. phil. Bernhard Brehmer, 1.OG, R. 19.2, Tel. 420 3222, bernhard.brehmer@uni-greifswald.de

Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter, EG, R. 3, Tel. 420 3210, walter@uni-greifswald.de

M.A. Tatjana Kurbangulova, Alte Augenklinik, R. 1.24, Tel. 420 3234, tatjana.kurbangulova@uni-greifswald.de

Dr. phil. habil. Cornelia Mannewitz, EG, R. 10, Tel. 420 3224, cornelia.mannewitz@uni-greifswald.de

Dr. phil. Anastasija Kostiučenko, DG, R. 27, Tel. 420 3207, anastasija.kostiucenko@uni-greifswald.de

Slawische Literaturwissenschaft

PD Dr. phil. Andreas Ohme, 1. OG, R. 23, Tel. 420 3215, slawist@uni-greifswald.de

Dr. phil. Ute Marggraff, Alte Augenklinik, R. 1.24, Tel. 420 3211, ute.marggraff@uni-greifswald.de

Ukrainische Kulturwissenschaft

Inhaber: Dr. Roman Dubasevych, 1. OG, R. 22, Tel. 420 3233, roman.dubasevych@uni-greifswald.de

Lektorat Polnisch

Dr. phil. Marek Fiałek, Lektor Polnisch, EG, R. 5, Tel. 420 3213, fimarco@uni-greifswald.de

M.A. Karin Ritthaler-Praefcke, Lektorin Polnisch, EG, R. 7, Tel. 420 3223, ritthale@uni-greifswald.de

Lektorat Russisch

Dr. phil. Tatjana Malinski, Lektorin Russisch, EG, R. 4, Tel. 420 3252, malinski@uni-greifswald.de

Lektorat Russisch/Tschechisch

Dr. phil. Raija Hauck, Lektorin Russisch/Tschechisch, EG, R. 4, Tel. 420 3212, hauck@uni-greifswald.de

Lektorat Ukrainisch

Mag.phil. Tamara Münzer, Lektorin Ukrainisch, DG, R. 31, Tel. 420 3217, tamara.münzer@uni-greifswald.de

Fachdidaktik

Mag.phil. Agnieszka Zawadzka, Hans-Fallada-Str. 11, R. 08, Tel. 420 3639, agnieszka.zawadzka@uni-greifswald.de

Emeriti

Prof. em. Dr. phil. habil. Ulrike Jekutsch, EG, R. 9, Tel. 420 3220, jekutsch@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Manfred Niemeyer, niemeyer@uni-greifswald.de

Sprechstunden

| | |
|--|--------------------------|
| Prof. Dr. Bernhard Brehmer | n.V. |
| PD Dr. Andreas Ohme | Di 14-15 und n. V. |
| Prof. Dr. Ulrike Jekutsch | n.V. |
| Dr. phil. Roman Dubasevych | Mi 15-16 und n. V. |
| Dr. phil. Marek Fiałek | Do 10-11 |
| Dr. phil. Raija Hauck | n.V. |
| Dr. Anastasija Kostiučenko | Mo 14-15 |
| Tatjana Kurbangulova, Mag. phil. | Fr 14-15 |
| Tamara Münzer, Mag.phil. | n. V. |
| Dr. phil. Tatjana Malinski | Di 9-10 Dr. phil. habil. |
| Cornelia Mannewitz | Fr 11-12 |
| Dr. phil. Ute Marggraff | Mi 11-12 und n.V. |
| Karin Ritthaler-Praefcke, M.A. | Mi 12-13 |
| Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter | Di 12-13 |
| Agnieszka Zawadzka, Mag. phil. | n. V. |

Aktuell auf der Homepage:

<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

Semestereröffnung: 09.04.2018, 12.15 Uhr, Raum 21.

Der planmäßige Unterricht beginnt nach der Eröffnungsveranstaltung ab 14 Uhr in den angegebenen Räumen.

Um eventuelle zeitliche Korrekturen und Verlegungen absprechen zu können, bitten wir, unbedingt zur ersten Lehrveranstaltung anwesend zu sein.

Bitte informieren Sie sich über weitere Angebote vor Beginn des Sommersemesters. Diese werden regelmäßig auf der Seite des Instituts aktualisiert.

| | |
|--|-----------------------|
| Termine im Sommersemester 2018: | 01.04.2018–30.09.2018 |
| Vorlesungszeit: | 09.04.2018–21.07.2018 |
| Einschreibung: | 05.02.2018–29.03.2018 |

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Rückmeldefrist für das WS 2018/2019: | 16.07.2018–17.08.2018 |
| gebührenpflichtig: | 18.08.2018–07.09.2018 |

Studienberatung

Allgemeine Studienberatung Slawistik einschl. Anerkennung extern erbrachter Leistungen:

Dr. phil. Ute Marggraff

Bei spezielleren Problemen wird Sie Frau Dr. Marggraff ggf. an weitere Mitarbeiter der Slawistik verweisen.

Studienberatung Polonicum: Dr. phil. Marek Fiałek

Studienberatung Ukrainicum: Mag.phil. Tamara Münzer

Verantwortlicher für das ERASMUS+ –Programm: Prof. h.c. Dr. Dr. h.c. Harry Walter

Räume, Sprechzeiten, Telefonnummern und E-Mail-Adressen sehen Sie auf S. 2.

Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2018

BA Slawistik

Aufbaumodul Sprachwissenschaft I/II:

Kombination 1:

Mo 10-12 R. 20 **Синтаксис современного русского языка** (Vorlesung)
4015295 Harry Walter

und

Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen**
(Seminar)

4015301 Harry Walter

Kombination 2:

Mo 14-16 R. 20 **Slawische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015297 Harry Walter

und

Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute** (Seminar)

4015299 Harry Walter

Kombination 3:

Fr 12-14 R. 20 **Suržyk: Sprachliche Hybridität in der Ukraine** (Seminar)
4015303 Cornelia Mannewitz

und

Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

Modul Einführung in die Literaturwissenschaft

Kombination 1:

Di 12-14 Audimax **Einführung in die ostslawische Literaturwissenschaft. Literaturbegriffe, Epochen und Texte** (Seminar)
SL III

4015321 Ute Marggraff

und

Mo 14-16 R. 21 **Methoden der Literaturwissenschaft** (Seminar)

4015327 Roman Dubasevych

Kombination 2:

Di 12-14 R. 20 **Einführung in die westslawische Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015313 Andreas Ohme

und

Mo 14-16 R. 21 **Methoden der Literaturwissenschaft** (Seminar)

4015327 Roman Dubasevych

Aufbaumodul Literaturwissenschaft II

Kombination 1:

Do 10-12 R. 20 **Gattungstheorie** (Seminar)
4015317 Andreas Ohme

und

Mi 12-14 Audimax **Briefe, Fotografien und Tagebücher als hybride narrative Konstrukte in**
SL III **der russischen Literatur der 1920er bis 1950er Jahre** (Seminar)
4015325 Ute Marggraff

Kombination 2:

Do 10-12 R. 20 **Gattungstheorie** (Seminar)
4015317 Andreas Ohme

und

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

Landes- und Kulturstudien

Kombination Polonistik:

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

und

Do 12-14 R. 20 **Polen - Naher, unbekannter Nachbar!?** (Seminar)
4015333 Marek Fiałek

Kombination Russistik:

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

und

Di 10-12 Audimax **Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der**
SL III **russischen Festtagskultur** (Seminar)
4015329 Ute Marggraff

Kombination Ukrainistik:

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

und

Mo 12-14 R. 18 **Die Sprache der ukrainischen Parteien** (Seminar)
4015331 Cornelia Mannewitz

Sprachpraxis Polnisch

Sprachpraxis I

Mo 12-14 R. 20 **Grammatische Übungen**
Di 11-12 R. 21 **Lektüre/Textproduktion**

Mi 10-12 R. 20
4015347

Konversation
Marek Fiałek

Sprachpraxis II
Mo 10-12 R. 21
Mi 12-14 R. 21
4015349

Konversation
Textproduktion
Marek Fiałek

Di 14-16 R. 20
Mi 8-10 R. 18
Fr 8-10 R. 18
4015351

Grammatik
Orthographie
Leseverständnis
Karin Ritthaler-Praefcke

Sprachpraxis III
Di 12-14 R. 18
4015353

Übersetzung Deutsch-Polnisch
Marek Fiałek

Di 8-10 R. 20
(14-tägl.)
Do 8-10 R. 18
4015377

Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch
Übersetzung Polnisch-Deutsch
Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Sprachpraxis I
Di 10-12 R. 12
Mi 12-14 R. 21
Fr 12-14 R. 18
(14-tägl.)
4015355

Sprachkurs 1
Tatjana Malinski

Sprachpraxis II
Di 12-14 R. 21
Mi 10-12 R. 18
Do 12-14 R. 21
Fr 10-12 R. 18
4015357
Do 8-10 R. 20
4015359

Sprachkurs 2
Tatjana Malinski

Grammatik
Raija Hauck

Sprachpraxis III
Mi 12-14 R. 18
Fr 12-14 R. 18
(14-tägl.)
4015361
Mi 16-18 R. 21
4015363

Sprachkurs 4
Textproduktion

Tatjana Malinski
Textanalyse/Kreatives Schreiben
Raija Hauck

Tschechisch

Sprachpraxis I

Di 16-18 R. 18

Do 12-14 R. 18

Fr 10-12 R. 20

(14-tägl.)

4015365

Sprachkurs 1

Raija Hauck

Sprachpraxis II

Mi 8-10 R. 20

Do 16-18 R. 18

Fr 8-10 R. 20

(14-tägl.)

4015367

Sprachkurs 2

Raija Hauck

Sprachpraxis III

Mi 12-14 R. 20

4015369

Sprachkurs 4

Raija Hauck

Ukrainisch

Sprachpraxis I

Di 10-12 R. 11

Mi 10-12 R. 11

Do 10-12 R. 11

(14-tägl.)

4015371

Sprachkurs 1

Tamara Münzer

Sprachpraxis II

Di 12-14 R. 11

Do 12-14 R. 11

4015373

Sprachkurs 2

Tamara Münzer

Sprachpraxis III

Do 10-12 R. 11

(14-tägl.)

4015375

Sprachkurs 4

Tamara Münzer

Lehramt Polnisch/Russisch

Modul Sprachwissenschaftliche Aspekte der Gegenwartssprache

Kombination 1:

Mo 10-12 R. 20 **Синтаксис современного русского языка** (Vorlesung)
4015295 Harry Walter

und

Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen**
(Seminar)
4015301 Harry Walter

Kombination 2:

Do 14-16 R. 20 **Polnische und tschechische Orthographie** (Seminar)
4015305 Cornelia Mannewitz

und

Mo 14-16 R. 20 **Slawische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015297 Harry Walter

Modul Diachrone Sprachwissenschaft

Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute** (Seminar)
4015299 Harry Walter

und

Do 16-18 R. 21 **Wandel von Sprachnormen im Russischen und Polnischen** (Seminar)
4015307 Cornelia Mannewitz

Modul Einführung in die Literaturwissenschaft

Kombination 1:

Di 12-14 Audimax **Einführung in die ostslawische Literaturwissenschaft. Literaturbegriffe, Epochen und Texte** (Seminar)
SL III
4015321 Ute Marggraff

und

Mo 14-16 R. 21 **Methoden der Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015327 Roman Dubasevych

Kombination 2:

Di 12-14 R. 20 **Einführung in die westslawische Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015313 Andreas Ohme

und

Mo 14-16 R. 21 **Methoden der Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015327 Roman Dubasevych

Modul Historische Philologie

Kombination 1:

Fr 12-14 R. 21 **Altkirchenslawisch** (Seminar)
4015311 Tatjana Kurbangulova

und

Di 16-18 R. 21 **Schlüsseltexte der älteren (west-)slawischen Literaturen** (Seminar)
4015319 Andreas Ohme

Kombination 2:

Fr 12-14 R. 21 **Altkirchenslawisch** (Seminar)
4015311 Tatjana Kurbangulova

und

Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen Literaturen**
SL III (Seminar)
4015323 Ute Marggraff

Modul Ältere russische/polnische Literatur

Di 16-18 R. 21 **Schlüsseltexte der älteren (west-)slawischen Literaturen** (Seminar)
4015319 Andreas Ohme

und

Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen Literaturen**
SL III (Seminar)
4015323 Ute Marggraff

Modul Einführung in die Fachdidaktik

Mo 16-18 R. 21 **Medieneinsatz im Russisch-/Polnischunterricht**
4015337 Agnieszka Zawadzka

Die zweite Lehrveranstaltung ist/war im Wintersemester zu belegen.

Modul Planung, Durchführung und Analyse des Russisch-/Polnischunterrichts

Di 10-12 R. 20 **Planung, Durchführung und Analyse des Russisch-/Polnischunterrichts**
4015339 Agnieszka Zawadzka

und

individuell **Schulpraktische Übung**
4015343 Agnieszka Zawadzka

Modul Sprach- und Literaturdidaktik sowie Didaktik der Landes- und Kulturstudien

Di 14-16 R. 11 **Arbeit mit authentischen Texten im Russisch-/Polnischunterricht**
4015341 Agnieszka Zawadzka

Die zweite Lehrveranstaltung ist/war im Wintersemester zu belegen.

n.n. **Begleitseminar zum Hauptpraktikum** (Blockseminar)
4015345 Agnieszka Zawadzka

Landes- und Kulturstudien

Kombination Polonistik:

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

und

Do 12-14 R. 20 **Polen - Naher, unbekannter Nachbar!?** (Seminar)
4015333 Marek Fiałek

Kombination Russistik:

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

und

Di 10-12 Audimax **Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der**
SL III **russischen Festtagskultur** (Seminar)
4015329 Ute Marggraff

Kombination Ukrainistik:

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

und

Mo 12-14 R. 18 **Die Sprache der ukrainischen Parteien** (Seminar)
4015331 Cornelia Mannewitz

Sprachpraxis Polnisch

Sprachpraxis Ib

Mo 12-14 R. 20 **Grammatische Übungen**

Di 11-12 R. 21 **Lektüre/Textproduktion**

Mi 10-12 R. 20 **Konversation**

4015347 Marek Fiałek

Sprachpraxis IIb

Mo 10-12 R. 21 **Konversation**

Mi 12-14 R. 21 **Textproduktion**

4015349 Marek Fiałek

Di 14-16 R. 20 **Grammatik**

Mi 8-10 R. 18 **Orthographie**

Fr 8-10 R. 18 **Leseverständnis**

4015351 Karin Ritthaler-Praefcke

Sprachpraxis IVb

Di 12-14 R. 18 **Übersetzung Deutsch-Polnisch**
4015353 Marek Fiałek

Di 8-10 R. 20 **Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch**
(14-tägl.)

Do 8-10 R. 18 **Übersetzung Polnisch-Deutsch**
4015377 Karin Ritthaler-Praefcke

Sprachpraxis Russisch

Sprachpraxis Ib

Di 10-12 R. 12 **Sprachkurs 1**
Mi 12-14 R. 21 Tatjana Malinski
Fr 12-14 R. 18
(14-tägl.)
4015355

Sprachpraxis IIb

Di 12-14 R. 21 **Sprachkurs 2**
Mi 10-12 R. 18 Tatjana Malinski
Do 12-14 R. 21
Fr 10-12 R. 18
4015357
Do 8-10 R. 20 **Grammatik**
4015359 Raija Hauck

Sprachpraxis IVb

Mi 12-14 R. 18 **Sprachkurs 4**
Fr 12-14 R. 18 **Textproduktion**
(14-tägl.)
4015361 Tatjana Malinski
Mi 16-18 R. 21 **Textanalyse/Kreatives Schreiben**
4015363 Raija Hauck

MA Slawische Philologie

Modul 1 Sprachwissenschaft (diachron)

- Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute** (Seminar)
4015299 Harry Walter
und
Do 16-18 R. 21 **Wandel von Sprachnormen im Russischen und Polnischen** (Seminar)
4015307 Cornelia Mannewitz

Modul 5 Sprachwissenschaft (synchron)

Kombination 1:

- Mo 10-12 R. 20 **СИНТАКСИС СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА** (Vorlesung)
4015295 Harry Walter
und
Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen**
(Seminar)
4015301 Harry Walter

Kombination 2:

- Do 14-16 R. 20 **Polnische und tschechische Orthographie** (Seminar)
4015305 Cornelia Mannewitz
und
Mo 14-16 R. 20 **Slawische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015297 Harry Walter

Modul 7 Sprachwissenschaft (Soziolinguistik)

- Fr 12-14 R. 20 **Suržyk: Sprachliche Hybridität in der Ukraine** (Seminar)
4015303 Cornelia Mannewitz
und
Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

Modul 6 Literaturwissenschaft (Literaturgeschichte/Mediävistik)

- Di 16-18 R. 21 **Schlüsseltexte der älteren (west-)slawischen Literaturen** (Seminar)
4015319 Andreas Ohme
und
Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen Literaturen**
SL III (Seminar)
4015323 Ute Marggraff

Modul 8 Literaturwissenschaft (Komparatistik)

- Mi 10-12 R. 21 **Das Ende des „Neuen Menschen“. Utopiekritik in der Literatur des 20. Jhs. (Seminar)**
4015315 Andreas Ohme
und
Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen Literaturen**
SL III (Seminar)
4015323 Ute Marggraff

Modul Interkulturelle Kommunikation

Kombination 1:

- Mi 12-14 Audimax **Briefe, Fotografien und Tagebücher als hybride narrative Konstrukte in der russischen Literatur der 1920er bis 1950er Jahre (Seminar)**
SL III Ute Marggraff
4015325 Ute Marggraff
und
Di 10-12 Audimax **Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der russischen Festtagskultur (Seminar)**
SL III Ute Marggraff
4015329 Ute Marggraff

Kombination 2:

- Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität (Seminar)**
4015335 Roman Dubasevych
und
Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

Spracherwerb

Polnisch

Sprachpraxis IVb

- Di 12-14 R. 18 **Übersetzung Deutsch-Polnisch**
4015353 Marek Fiałek

Di 8-10 R. 20 **Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch**
(14-tägl.)
Do 8-10 R. 18 **Übersetzung Polnisch-Deutsch**
4015377 Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Sprachpraxis IVb

- Mi 12-14 R. 18 **Sprachkurs 4**
Fr 12-14 R. 18 **Textproduktion**
(14-tägl.)
4015361 Tatjana Malinski

Mi 16-18 R. 21 **Textanalyse/Kreatives Schreiben**
4015363 Raija Hauck

Tschechisch

Oberstufe

Mi 12-14 R. 20 **Sprachkurs 4**
4015369 Raija Hauck

Ukrainisch

Oberstufe

Do 10-12 R. 11 **Sprachkurs 4**
(14-tägl.)
4015375 Tamara Münzer

MA Sprachliche Vielfalt (LaDY)

Modul Slaw-2 Spezielle slawistische Sprachwissenschaft

Kombination 1:

Mo 10-12 R. 20 **Синтаксис современного русского языка (Vorlesung)**
4015295 Harry Walter

und

Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen**
(Seminar)
4015301 Harry Walter

Kombination 2:

Mo 14-16 R. 20 **Slawische Lexikologie und Lexikografie (Seminar)**
4015297 Harry Walter

und

Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute (Seminar)**
4015299 Harry Walter

Kombination 3:

Fr 12-14 R. 20 **Suržyk: Sprachliche Hybridität in der Ukraine (Seminar)**
4015303 Cornelia Mannewitz

und

Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

Modul Slaw-6 Diachrone slawistische Sprachwissenschaft

Fr 12-14 R. 21 **Altkirchenslawisch (Seminar)**
4015311 Tatjana Kurbangulova

und

Do 16-18 R. 21 **Wandel von Sprachnormen im Russischen und Polnischen** (Seminar)
4015307 Cornelia Mannewitz

Modul Slaw-10 Angewandte slawistische Sprachwissenschaft

Zu belegen sind *drei Veranstaltungen* aus dem folgenden Pool an Lehrveranstaltungen:

Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen**
(Seminar)
4015301 Harry Walter

Mo 14-16 R. 20 **Slawische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015297 Harry Walter

Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute** (Seminar)
4015299 Harry Walter

Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

Modul Slaw-3 Spracherwerb slawische Erstsprache/Modul Slaw-4 Teil: Spracherwerb slawische

Polnisch

Sprachpraxis Ib

Mo 12-14 R. 20 **Grammatische Übungen**
Di 11-12 R. 21 **Lektüre/Textproduktion**
Mi 10-12 R. 20 **Konversation**
4015347 Marek Fiałek

Russisch

Sprachpraxis Ib

Di 10-12 R. 12 **Sprachkurs 1**
Mi 12-14 R. 21 Tatjana Malinski
Fr 12-14 R. 18
(14-tägl.)
4015355

Tschechisch

Sprachpraxis Ib

Di 16-18 R. 18 **Sprachkurs 1**
Do 12-14 R. 18 Raija Hauck
Fr 10-12 R. 20
(14-tägl.)
4015365

Ukrainisch

Sprachpraxis Ib

Di 10-12 R. 11 **Sprachkurs 1**
Mi 10-12 R. 11 Tamara Münzer
Do 10-12 R. 11
(14-tägl.)
4015371

Modul Slaw-7 Sprachpraxis slawische Erstsprache

Polnisch

Sprachpraxis IVb

Di 12-14 R. 18 **Übersetzung Deutsch-Polnisch**
4015353 Marek Fiałek

Di 8-10 R. 20 **Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch**
(14-tägl.)

Do 8-10 R. 18 **Übersetzung Polnisch-Deutsch**
4015377 Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Sprachpraxis IVb

Mi 12-14 R. 18 **Sprachkurs 4**
Fr 12-14 R. 18 **Textproduktion**
(14-tägl.)
4015361 Tatjana Malinski

Mi 16-18 R. 21 **Textanalyse/Kreatives Schreiben**
4015363 Raija Hauck

Tschechisch

Oberstufe

Mi 12-14 R. 20 **Sprachkurs 4**
4015369 Raija Hauck

Ukrainisch

Oberstufe

Do 10-12 R. 11 **Sprachkurs 4**
(14-tägl.)
4015375 Tamara Münzer

MA Kultur-Interkulturalität-Literatur (KIL)

Modul 7d Literatur-Kultur-Historizität

Kombination 1:

Mi 10-12 R. 21 **Das Ende des „Neuen Menschen“. Utopiekritik in der Literatur des 20. Jhs. (Seminar)**

4015315 Andreas Ohme
und

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität (Seminar)**
4015335 Roman Dubasevych

Kombination 2:

Di 10-12 Audimax **Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der russischen Festtagskultur (Seminar)**
SL III

4015329 Ute Marggraff
und

Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen Literaturen (Seminar)**
SL III

4015323 Ute Marggraff

Modul 9d Literatur-Kultur-Textualität

Do 10-12 R. 20 **Gattungstheorie (Seminar)**

4015317 Andreas Ohme
und

Mi 12-14 Audimax **Briefe, Fotografien und Tagebücher als hybride narrative Konstrukte in der russischen Literatur der 1920er bis 1950er Jahre (Seminar)**
SL III

4015325 Ute Marggraff

Modul 10d Sprachpraxis 1: Übersetzung/Modul 11d Sprachpraxis 2: Sprechfertigkeit/Modul 12d Sprachpraxis 3: Schreibfertigkeit

Polnisch

Sprachpraxis IVb

Di 12-14 R. 18 **Übersetzung Deutsch-Polnisch**

4015353 Marek Fiałek

Di 8-10 R. 20 **Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch**
(14-tägl.)

Do 8-10 R. 18 **Übersetzung Polnisch-Deutsch**

4015377 Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Sprachpraxis IVb

| | | |
|------------|-------|--|
| Mi 12-14 | R. 18 | Sprachkurs 4 |
| Fr 12-14 | R. 18 | Textproduktion |
| (14-tägl.) | | |
| 4015361 | | Tatjana Malinski |
| Mi 16-18 | R. 21 | Textanalyse/Kreatives Schreiben |
| 4015363 | | Raija Hauck |

Tschechisch

Oberstufe

| | | |
|----------|-------|---------------------|
| Mi 12-14 | R. 20 | Sprachkurs 4 |
| 4015369 | | Raija Hauck |

Ukrainisch

Oberstufe

| | | |
|------------|-------|---------------------|
| Do 10-12 | R. 11 | Sprachkurs 4 |
| (14-tägl.) | | |
| 4015375 | | Tamara Münzer |

Polonicum

Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung (in Sprach- oder Literaturwissenschaft oder Landes- und

Sprachwissenschaft

| | | |
|----------|-------|--|
| Mo 14-16 | R. 20 | Slawische Lexikologie und Lexikografie (Seminar) |
| 4015297 | | Harry Walter |
| Di 10-12 | R. 18 | Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute (Seminar) |
| 4015299 | | Harry Walter |
| Do 8-10 | R. 21 | Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit |
| 4015309 | | Anastasija Kostiučenko |
| Do 14-16 | R. 20 | Polnische und tschechische Orthographie (Seminar) |
| 4015305 | | Cornelia Mannewitz |
| Do 16-18 | R. 21 | Wandel von Sprachnormen im Russischen und Polnischen (Seminar) |
| 4015307 | | Cornelia Mannewitz |

Literaturwissenschaft

| | | |
|----------|-------|---|
| Di 16-18 | R. 21 | Schlüsseltexte der älteren (west-)slawischen Literaturen (Seminar) |
| 4015319 | | Andreas Ohme |

Do 10-12 R. 20 **Gattungstheorie** (Seminar)
4015317 Andreas Ohme

Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen Literaturen**
SL III (Seminar)
4015323 Ute Marggraff

Landes- und Kulturstudien

Do 12-14 R. 20 **Polen - Naher, unbekannter Nachbar!?** (Seminar)
4015333 Marek Fiałek

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

Sprachpraxis Polnisch

Sprachpraxis Ib

Mo 12-14 R. 20 **Grammatische Übungen**
Di 11-12 R. 21 **Lektüre/Textproduktion**
Mi 10-12 R. 20 **Konversation**
4015347 Marek Fiałek

Sprachpraxis IIb

Mo 10-12 R. 21 **Konversation**
Mi 12-14 R. 21 **Textproduktion**
4015349 Marek Fiałek

Di 14-16 R. 20 **Grammatik**
Mi 8-10 R. 18 **Orthographie**
Fr 8-10 R. 18 **Leseverständnis**
4015351 Karin Ritthaler-Praefcke

Sprachpraxis IVb

Di 12-14 R. 18 **Übersetzung Deutsch-Polnisch**
4015353 Marek Fiałek

Di 8-10 R. 20 **Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch**
(14-tägl.)

Do 8-10 R. 18 **Übersetzung Polnisch-Deutsch**
4015377 Karin Ritthaler-Praefcke

Ukrainicum

Sprachwissenschaft

- Fr 12-14 R. 20 **Suržyk: Sprachliche Hybridität in der Ukraine** (Seminar)
4015303 Cornelia Mannewitz
und
Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

Literaturwissenschaft

- Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych
und
Mo 14-16 R. 21 **Methoden der Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015327 Roman Dubasevych

Landes- und Kulturstudien

- Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych
und
Mo 12-14 R. 18 **Die Sprache der ukrainischen Parteien** (Seminar)
4015331 Cornelia Mannewitz

Sprachpraxis Ukrainisch

Sprachpraxis Ib

- Di 10-12 R. 11 **Sprachkurs 1**
Mi 10-12 R. 11 Tamara Münzer
Do 10-12 R. 11
(14-tägl.)
4015371

Sprachpraxis IIb

- Di 12-14 R. 11 **Sprachkurs 2**
Do 12-14 R. 11 Tamara Münzer
4015373

Oberstufe

- Do 10-12 R. 11 **Sprachkurs 4**
(14-tägl.)
4015375 Tamara Münzer

General Studies

Modul Kulturkomparatistik Osteuropa

Zu belegen sind *zwei Veranstaltungen* aus dem folgenden Pool an Lehrveranstaltungen:

| | | |
|---------------------|-------------------|---|
| Do 10-12 4015317 | R. 20 | Gattungstheorie (Seminar) Andreas Ohme |
| Mi 12-14 4015325 | Audimax SL III | Briefe, Fotografien und Tagebücher als hybride narrative Konstrukte in der russischen Literatur der 1920er bis 1950er Jahre (Seminar) Ute Marggraff |
| Di 10-12 4015329 | Audimax SL III | Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der russischen Festtagskultur (Seminar) Ute Marggraff |
| Mo 14-16 4015297 | R. 20 | Slawische Lexikologie und Lexikografie (Seminar) Harry Walter |
| Do 8-10 4015309 | R. 21 | Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit Anastasija Kostiučenko |
| Mo 12-14 4015331 | R. 18 | Die Sprache der ukrainischen Parteien (Seminar) Cornelia Mannewitz |
| Do 14-16 4015335 | R. 21 | „Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität (Seminar) Roman Dubasevych |
| Do 12-14 4015333 | R. 20 | Polen - Naher, unbekannter Nachbar!? (Seminar) Marek Fiałek |
| Do 14-16 4015335 | R. 21 | „Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität (Seminar) Roman Dubasevych |
| Di 14-16 4015301 | R. 18 | Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen (Seminar) Harry Walter |
| Di 10-12 4015299 | R. 18 | Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute (Seminar) Harry Walter |

Modul Fremdsprache

Polnisch Grundstufe

| | | |
|----------|-------|-------------------------------|
| Mo 12-14 | R. 20 | Grammatische Übungen |
| Di 11-12 | R. 21 | Lektüre/Textproduktion |
| Mi 10-12 | R. 20 | Konversation |
| 4015347 | | Marek Fiałek |

Polnisch Mittelstufe

5 SWS aus den folgenden Veranstaltungen:

| | | |
|----------|-------|-----------------------|
| Mo 10-12 | R. 21 | Konversation |
| Mi 12-14 | R. 21 | Textproduktion |
| 4015349 | | Marek Fiałek |

| | | |
|----------|-------|--------------------------|
| Di 14-16 | R. 20 | Grammatik |
| Mi 8-10 | R. 18 | Orthographie |
| Fr 8-10 | R. 18 | Leseverständnis |
| 4015351 | | Karin Ritthaler-Praefcke |

Polnisch Oberstufe

| | | |
|------------|-------|--|
| Di 12-14 | R. 18 | Übersetzung Deutsch-Polnisch |
| 4015353 | | Marek Fiałek |
| Di 8-10 | R. 20 | Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch |
| (14-tägl.) | | |
| Do 8-10 | R. 18 | Übersetzung Polnisch-Deutsch |
| 4015377 | | Karin Ritthaler-Praefcke |

Russisch Grundstufe

| | | |
|------------|-------|---------------------|
| Di 10-12 | R. 12 | Sprachkurs 1 |
| Mi 12-14 | R. 21 | Tatjana Malinski |
| Fr 12-14 | R. 18 | |
| (14-tägl.) | | |
| 4015355 | | |

Russisch Mittelstufe

5 SWS aus den folgenden Veranstaltungen:

Di 12-14 R. 21 **Sprachkurs 2**
Mi 10-12 R. 18 Tatjana Malinski
Do 12-14 R. 21
Fr 10-12 R. 18
4015357
Do 8-10 R. 20 **Grammatik**
4015359 Raija Hauck

Russisch Oberstufe

Mi 12-14 R. 18 **Sprachkurs 4**
Fr 12-14 R. 18 **Textproduktion**
(14-tägl.)
4015361 Tatjana Malinski
Mi 16-18 R. 21 **Textanalyse/Kreatives Schreiben**
4015363 Raija Hauck

Tschechisch Grundstufe

Di 16-18 R. 18 **Sprachkurs 1**
Do 12-14 R. 18 Raija Hauck
Fr 10-12 R. 20
(14-tägl.)
4015365

Tschechisch Mittelstufe

Mi 8-10 R. 20 **Sprachkurs 2**
Do 16-18 R. 18 Raija Hauck
Fr 8-10 R. 20
(14-tägl.)
4015367

Tschechisch Oberstufe

Mi 12-14 R. 20 **Sprachkurs 4**
4015369 Raija Hauck

Ukrainisch Grundstufe

Di 10-12 R. 11 **Sprachkurs 1**
Mi 10-12 R. 11 Tamara Münzer
Do 10-12 R. 11
(14-tägl.)
4015371

Ukrainisch Mittelstufe

Di 12-14 R. 11 **Sprachkurs 2**
Do 12-14 R. 11 Tamara Münzer
4015373

Ukrainisch Oberstufe

Do 10-12 R. 11 **Sprachkurs 4**
(14-tägl.)
4015375 Tamara Münzer

DaF/DaZ

Modul Landes- und Kulturstudien Osteuropa

Zu belegen sind *zwei Veranstaltungen* aus dem folgenden Pool an Lehrveranstaltungen:

Do 10-12 R. 20 **Gattungstheorie** (Seminar)
4015317 Andreas Ohme

Mi 10-12 R. 21 **Das Ende des „Neuen Menschen“**. Utopiekritik in der Literatur des 20. Jhs. (Seminar)
4015315 Andreas Ohme

Mi 12-14 Audimax **Briefe, Fotografien und Tagebücher als hybride narrative Konstrukte in der russischen Literatur der 1920er bis 1950er Jahre** (Seminar)
SL III
4015325 Ute Marggraff

Di 10-12 Audimax **Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der russischen Festtagskultur** (Seminar)
SL III
4015329 Ute Marggraff

Do 12-14 R. 20 **Polen - Naher, unbekannter Nachbar!?** (Seminar)
4015333 Marek Fiałek

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität** (Seminar)
4015335 Roman Dubasevych

Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen** (Seminar)
4015301 Harry Walter

Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute** (Seminar)
4015299 Harry Walter

Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2018

Sprachwissenschaft

Do 8-10 R. 21 **Sprachkontakt und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**
4015309 Anastasija Kostiučenko

In diesem Seminar sollen die grundlegenden Begriffe, Theorien und Methoden der Kontaktlinguistik vermittelt und diskutiert werden. Es soll im Detail auf die Konsequenzen von Sprachkontakt eingegangen werden, als da wären Sprachwandel, Sprachgeburt/-tod oder die Entstehung von sog. Mischsprachen bzw. Substandardvarietäten. Im Fokus steht das Phänomen des Sprachkontakts in der Sowjetunion und deren Nachfolgestaaten. Die Analyse von Mehrsprachigkeit erfolgt aus der soziolinguistischen Perspektive.

Literatur:

Riehl, C. M. Mehrsprachigkeit. Eine Einführung. Darmstadt 2014.

Riehl, C. M. Sprachkontaktforschung. Eine Einführung. 2. Auflage. Tübingen 2009.

Bechert, J., Wildgen, W. Einführung in die Sprachkontaktforschung. Darmstadt 1991.

Fr 12-14 R. 21 **Altkirchenslawisch** (Seminar)
4015311 Tatjana Kurbangulova

In dieser Veranstaltung werden wir uns mit der ältesten slawischen Schriftsprache, dem Altkirchenslawischen, beschäftigen. Diese, im 9. Jahrhundert auf der Grundlage des südslawischen Dialekts von Thessaloniki entwickelte und – wie ihre Bezeichnung schon andeutet – fast ausschließlich als Sakralsprache verwendete Schriftsprache, hatte einen enormen kulturellen Einfluss im gesamten Bereich der Slavia, prägte v.a. die russische Standardsprache wesentlich und bietet die Grundlage für das vergleichend-historische Studium aller slawischen Sprachen. In diesem Seminar werden wir uns sowohl mit der Entstehungsgeschichte des Altkirchenslawischen, als auch mit seiner sprachlichen Struktur auseinandersetzen. Eines der Ziele dieser Veranstaltung ist die Übersetzung und die Analyse einfacher altkirchenslawischer Texte.

Literatur:

Bruns, T. Einführung in die russische Sprachwissenschaft. Tübingen 2013.

(der historische Teil ist zu finden unter

http://meta.narr.de/9783823368144/historischer_teil_russische_sprachwissenschaft_auflage_2.pdf)

Leskien, A. Handbuch der altbulgarischen (altkirchenslavischen) Sprache: Grammatik, Texte, Glossar. 11. Auflage. Heidelberg 2002.

Schaeken, J., Birnbaum, H. Die altkirchenslavische Schriftkultur: Geschichte - Laute und Schriftzeichen - Sprachdenkmäler (mit Textproben, Glossar und Flexionsmustern). München 1999.

Trunte, N. H. Altkirchenslavisch. Durchges. Nachdr. der 5., völlig neu bearb. Auflage. München 2003.

Fr 12-14 R. 20 **Suržyk: Sprachliche Hybridität in der Ukraine** (Seminar)
4015303 Cornelia Mannewitz

Mischsprachen gibt es überall auf der Welt. Kaum eine zieht aber vermutlich so viel Aufmerksamkeit auf sich wie das Suržyk in der Ukraine. Der Hauptgrund dafür dürfte die politische Bedeutung sein, die man ihm zuschreibt. Die Gründe hierfür sollen einer der Aspekte des Suržyk sein, mit denen sich das Seminar beschäftigt. Gleichzeitig wird es sich mit dem Stand der linguistischen Forschung zum Suržyk befassen, die in den letzten Jahren immer vielgestaltiger wird.

Literatur:

Del Gaudio, S. On the nature of Suržyk: A double perspective. München 2010.

Hentschel, G. (ed.) Belarusian trasjanka and Ukrainian suržyk: Structural and social aspects of their description and categorization. Oldenburg 2008.

Hentschel, G. (Hrsg.): Traszjanka und Suržyk: Gemischte weißrussisch-russische und ukrainisch-russische Rede. Sprachlicher Inzest in Weißrussland und der Ukraine? Frankfurt am Main 2014.

Masenko, L. Suržyk: Miž movoju i jazykom. Kyïv 2011.

Mykytjuk, O. Sučasna ukraïns'ka mova: Samobutnist', systema, norma: Navčal'nyj posibnyk. 3. vyd., navčal'ne vyd. L'viv 2013.

Do 14-16 R. 20 **Polnische und tschechische Orthographie** (Seminar)

4015305 Cornelia Mannewitz

Sowohl das Polnische als auch das Tschechische haben sich mit der Tatsache auseinanderzusetzen, dass ihr Lautbestand mit einer Schrift wiedergegeben muss, die nicht für ihn entwickelt wurde. Welche – unterschiedlichen - Lösungen historisch dafür gefunden wurden, wird ein Thema dieses Seminars sein. Außerdem geht es um das Verhältnis Schrift – Orthographie, Orthographie und die Ebenen des Sprachsystems, Orthographie als soziales Phänomen und natürlich auch um die eine oder andere konkrete orthographische Schwierigkeit im Polnischen und Tschechischen.

Es empfiehlt sich, zusätzlich zu diesem Seminar den Kurs 'Orthographie' bei Frau Ritthaler-Praefcke zu belegen.

Literatur:

Besch, W. Wege und Irrwege der deutschen Rechtschreibreform von 1998: Korrekturen des 2004 eingesetzten Rates für deutsche Rechtschreibung. Paderborn 2007.

Karpowicz, T. Kultura języka polskiego: Wymowa, ortografia, interpunkcja. Warszawa 2008.

Stegmeier, J. Die Kriterien der Rechtschreibung: Eine vergleichende Analyse des neuen und des alten Regelwerks. Tübingen 2010.

Do 16-18 R. 21 **Wandel von Sprachnormen im Russischen und Polnischen** (Seminar)

4015307 Cornelia Mannewitz

Für die Sprachverwendung braucht man Normen, allein, damit die Sprache für die Sprechergemeinschaft funktioniert. Die Sprachwissenschaft kann Bereiche, Methoden und Popularisierung der Kodifikation von Normen untersuchen. Dass man sie damit nicht identifizieren darf, muss in „unseren Kreisen“ nicht betont werden. Das wurde historisch aber manchmal so gesehen und es gibt auch heute, vor allem politische, Bedingungen, die eine solche Sichtweise begünstigen. Im Idealfall erarbeitet das Seminar eine Übersicht darüber, welche Bereiche der Sprache besonders stark normiert werden, welcher Wandel in den Normen des Russischen und Polnischen im Laufe der Zeit eingetreten ist, warum das geschah und welche Erkenntnisse Vergleiche zwischen dem Wandel von Sprachnormen im Russischen und denen im Polnischen liefern können.

Literatur:

Keller, R. Sprachwandel: Von der unsichtbaren Hand in der Sprache. 4., unveränd. Auflage. Tübingen 2014.

Kalenčuk, M., Kasatkina, R., Kasatkin, L. Bol'šoj orfoëpičeskij slovar' russkogo jazyka: Literaturnoe proiznošenie i udarenie načala XXI veka: Norma i ee varianty. Moskva 2017.

Krysin, L. (otv. red.): Sovremennyj russkij jazyk: Sistema - norma – uzus. Moskva 2010.

Moskvin, P. Pravilnost' sovremennoj russkoj reči: Norma i varianty: Teoretičeskij kurs dlja filologov. Moskva 2016.

Rogowska-Cybulska, E., Cybulski, M. (red.). Norma i uzus współczesnej polszczyzny. Wybrane problemy. Gdańsk 2016.

Mo 10-12 R. 20 **Синтаксис современного русского языка** (Vorlesung)

4015295 Harry Walter

Die LV in russischer Sprache führt im Rahmen der Grammatiktheorien in die valenzorientierte Syntaxdarstellung ein und beschäftigt sich mit der Einordnung des syntaktischen Baus in das System der russischen Sprache. Verdeutlicht wird der Zusammenhang verschiedener Ebenen der Satzbeschreibung. Ausgehend vom Wesen der Valenz und dem Valenzmodell des Satzes werden verschiedene Klassifizierungsmodelle (z.B. in der funktionalen und der kommunikativen Syntax) und Informationen über die Entwicklung der Herangehensweisen angeboten. Die Theorie der Wortfügung wird unter strukturellem und strukturell-semanticem Aspekt behandelt.

Literatur:

Akademiegrammatiken der Russischen und der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften.

Daneš, F. A Three-Level Approach to Syntax. TLP 1. Prague 1964.

Russische Sprache der Gegenwart. Bd. 3. Syntax. Autorenkoll. u. Ltg. v. Prof. Dr. K. Gabka. Leipzig 1989.

Welke, K.M. Valenztheorie. Einführung in die Valenz- und Kasustheorie. Leipzig 1988 od. später.

Большой энциклопедический словарь. Языкознание. Гл. ред. В.Н. Ярцева. 2-е (репр.) изд. Москва 1998.

Должанской, Д.Н. Чердакова. Санкт-Петербург 2014 (od. später).

Лекант, П.А. Синтаксис простого предложения в современном русском языке. Уч. пос. для вузов. Москва 1996. (oder später)

Норман, Б.Н. Грамматика говорящего. СПб. 1996.

Розенталь, Д./Голуб, И./Теленкова, М. Современный русский язык. Москва 1999³. (od. später)

Русский язык. Школьный энциклопедический словарь. Под ред. С.В. Друговойко-

Синтаксис современного русского языка. Практическое пос. дл1 иностранных учащихся филол. факультетов. Под ред. А.В. Величко. СПб. 2015.

Современный русский язык. Учебник для вузов. Стандарт третьего поколения. Для бакалавров. Под ред. Л.Р. Дускаевой. Москва–Санкт-Петербург и др. 2014.

Шахматов, А.А. Синтаксис русского языка. Изд. второе. Ленинград 1941.

Di 14-16 R. 18 **Archaismen – Historismen – Neologismen im Russischen und Deutschen** (Seminar)

4015301 Harry Walter

Archaismen (griech. *αρχαίος* (archaios) sind Wörter, Wortformen, syntaktische Erscheinungen und Schreibungen, die für einen bestimmten Zeitraum als veraltend gelten und schließlich als veraltet betrachtet werden. Es soll geklärt werden, weshalb Wörter und Wendungen „verschwinden“, weshalb sie andererseits als rhetorisches Stilmittel bewusst in Literatur und Poesie, der politischen Rede und in der Werbung genutzt werden und je nach Kontext zeitdistanzierend, ironisch oder pathetisch wirken. Historismen betonen die Geschichtlichkeit der kulturellen Erscheinungen, Neologismen (Neuschöpfungen) können auf verschiedenen Wegen in eine Sprache eindringen, als Neubildung oder Entlehnung, die noch nicht endgültig Eingang in das Lexikon der betreffenden Sprache gefunden hat, bisweilen auch nicht findet (z.B. das vor wenigen Jahren in der studentischen Rede sehr aktive *guttenbergen*). Untersucht werden in der LV Neulexeme (auch: Neuwörter), d.h. Lexeme, die erstmals neue bzw. neu etablierte Gegenstände oder Sachverhalte bezeichnen (z.B. *миражист, геокэшер, [монопод для] селфи, Friedwald, Datenautobahn, Elchtest, Reformstau*); Neusememe (auch: Neubedeutungen), also Sememe (Bedeutungen), die vorhandenen Sememen bereits existierender Lexeme neu hinzugefügt werden (z.B. *пожарный продукт, поисковик, Virus – Computervirus; Maus – Computermaus; Generation Kopf unten*); Neuezeichnungen, d.h. neue Bezeichnungen für Personen bzw. bereits existierende Gegenstände und Sachverhalte (z.B. *подушка* [für Luftkissenbot], *Raumpflegerin* statt *Putzfrau, Azubi* statt *Lehrling*). Einen besonderen Schwerpunkt werden phraseologische Neologismen und deren „Übersetzbarkeit“ in andere Sprachen bilden (*ökologischer Fußabdruck – экологический отпечаток, etwas ist kein Ponyhof – ‘что-л. – вовсе не идиллия, не всегда бывает так, как хочется’*) u.a.

Literatur: wird zu Beginn der LV bekannt gegeben. Es wird ein Handapparat in R. 26 zur Verfügung gestellt.

Mo 14-16 R. 20 **Slawische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)

4015297 Harry Walter

Die Lehrveranstaltung Sprache gibt einen Überblick über den Gegenstand und über die Vielfalt der Teildisziplinen der Lexikologie. Dabei werden grundlegende lexikologische Begriffe erörtert und auf Beispielmateriale vorwiegend des russischen, des polnischen und des tschechischen Wortschatzes in Konfrontation mit dem Deutschen angewendet. Einen besonderen Schwerpunkt wird die konfrontative Betrachtung der Phraseologie und der Parömiologie bilden. Im Abschnitt „Lexikographie“ geht es um Aufgaben, Arten und die Gestaltung verschiedenster Wörterbücher und ihre Abgrenzung von Lexika verschiedener Art.

Literatur:

Die russische Sprache der Gegenwart. Bd. 4. Lexikologie. Hrsg. von einem Redaktionsrat u. Ltg. von K. Gabka. Autorenkollektiv u. Ltg. von L. Wilske. Leipzig 1978.

Schippa, T. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. 2. Auflage. Leipzig 1987.

Schlaefter, M. Lexikologie und Lexikographie. Eine Einführung. Berlin 2002.

Schwarze, C., Wunderlich, G. (Hrsg.). Handbuch der Lexikologie. Königstein/Ts. 1985.

Ивлева, Г.Г. Немецко-русский словарь по лексикологии и стилистике. Москва 2006.

Лексикология. Уч. пос. Под ред. Е.И. Зиновьевой. Москва 2006.

Бирих, А.К., Мокиенко, В.М. (рук.) и др. Слово о русском языке. Москва 1991.

Девкин, В.Д. Немецкая лексикография. Учебное пособие для вузов. Москва 2008.

Дубичинский, В.В. Лексикология, лексикография и словообразование русского языка. Клагенфурт 2001 od. später.

Зиновьева, Е.И. Лексикология. Учебное пособие. Москва 2013.

Di 10-12 R. 18 **Aphoristik und Parömiologie im Slawischen und Deutschen gestern und heute** (Seminar)

4015299 Harry Walter

Ein Aphorismus ist ursprünglich im Corpus Hippocraticum (400 v.Chr.) die kurze, prägnante Formulierung erprobter medizinischer und anderer Lebenserfahrungen. Heute versteht man

darunter einen kurzen, treffsicheren, provokativen oder witzig in Prosa geformter Gedanken, der sich rhetorischer Mittel wie z.B. Antithese, Ironie, Paradoxon, Parallelismus, oder eines Wortspiels bedient und sprachlich oft in lapidarer Kürze und Schärfe, aus der Perspektive einer skeptisch- kritischen Denkhaltung heraus, Stellung bezieht zu Erscheinungsformen gesellschaftlichen Verhaltens in Wissenschaft, Kunst, Politik und Alltag. Ist somit ein Aphorismus, der im Gegensatz zu Sentenz und Sprichwort die sog. „allgemeinen Wahrheiten“ eher in Frage stellt, „die Weisheit eines ganzen Buches in einem Satz“ (Wolfgang Kuhnt) und ein Aphoristiker „jemand, der das Kunststück beherrscht, aus einem hässlichen Entlein einen Schwan zu machen“? Im Anschluss an Harald Frickes linguistische Konzeption der Gattung hat eine vielfältige und kritische Auseinandersetzung zur Gattungstheorie stattgefunden (z.B. bei Ivanov, Korškova) und findet immer noch statt. Die LV will sich vom linguistischen Standpunkt verschiedenen Theorien zur Definition des Aphorismus zuwenden, den Gehalt und die Form dieses „kleinsten literarischen Genres“ im deutsch-slawischen Sprachvergleich diskutieren. Zum Ausgangspunkt wird dabei die Frage der „Textsorten“, die linguistische Abgrenzung von Sprichwort, Redewendung, geflügeltem Wort sowie die Diskussion von rhetorischen Mitteln und ihren Funktionen.

Literatur: wird zu Beginn der LV bekannt gegeben. Es wird ein Handapparat in R. 26 zur Verfügung gestellt.

Literaturwissenschaft

Mo 14-16 R. 21 **Methoden der Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015327 Roman Dubasevych

Literatur und Kultur werden häufig als Quelle von wichtigem Wissen über den Menschen und über die Gesellschaft gepriesen. Dennoch ist man als Literatur- und Kulturwissenschaftler immer wieder mit dem Vorwurf der „brotlosen Kunst“ oder auch der Beliebigkeit („Subjektivität“) und Müßigkeit der eigenen Arbeit konfrontiert. Dabei hat die Geschichte der Literatur- und Kulturtheorie einen reichen Schatz an Methoden und Ansätzen entwickelt, mit deren Hilfe man tiefe Einblicke in die wichtigste menschliche Tätigkeit – die Produktion von Bedeutungen und Erzählungen (Narrativen), Gefühlen und Identitäten, Genuss und Macht – gewinnen kann. Die Analyse von Romanen, Gedichten, Filmen und Pop-Kultur erweist sich dabei als keine „realitätsferne“ Tätigkeit, sondern als zentrale und äußerst praktische

menschliche Aktivität. Anhand exemplarischer Theorietexte sowie Klassiker der slawischen Literaturen werden wir im Seminar die wichtigsten aktuellen Analysemethoden (Formalismus, Strukturalismus, Psychoanalyse, Postkoloniale Theorie und Dekonstruktion) kennen lernen und gemeinsam üben.

Teilnahmevoraussetzungen: Referat und regelmäßige Teilnahme; Kenntnisse osteuropäischer Sprachen sind nicht erforderlich.

Literatur:

Barry, P. An Introduction to Literary and Cultural Theory. Manchester 2005.

Eagleton, T. Einführung in die Literaturtheorie. Stuttgart 2012.

Di 12-14 Audimax, **Einführung in die ostslawische Literaturwissenschaft.**
SL III **Literaturbegriffe, Epochen und Texte** (Seminar)
4015321 Ute Marggraff

Die Lehrveranstaltung führt ein in die Literaturwissenschaft unter besonderer Berücksichtigung ostslawischer Forschungsbeiträge. Neben der Vermittlung eines Überblicks über zentrale Aufgaben der Literaturwissenschaft, wichtige Epochen und Gattungen der slawischen Literaturgeschichte wird es besonders darum gehen, das methodische Instrumentarium zur Analyse von Dramen, Vers- und Erzähltexten kennen zu lernen und praktisch anzuwenden.

Literatur:

Brackert, H., Stückrath, J. (Hg.). Literaturwissenschaft. Ein Grundkurs. Hamburg 1992.

Freise, M. Slawistische Literaturwissenschaft. Eine Einführung. Tübingen 2012.

Nünning, A. (Hg.). Metzler Lexikon. Literatur-und Kulturtheorie. Stuttgart, Weimar 1998.

Propyläen. Geschichte der Literatur. Literatur und Gesellschaft der westlichen Welt. Bd. 1-6. Berlin 1981.

Tschižewskij, D. Vergleichende Geschichte der slavischen Literaturen. Bd. 1-2. Berlin 1968.

Di 12-14 R. 20 **Einführung in die westslawische Literaturwissenschaft** (Seminar)
4015313 Andreas Ohme

In der Einführung werden zunächst ganz grundsätzliche Fragen besprochen: Was sind eigentlich Aufgaben und Ziele der Literaturwissenschaft? Wie lässt sich ihr Untersuchungsgegenstand, also die Literatur, definieren und somit von anderen Texten abgrenzen? Im Anschluss daran wird dieser Gegenstand, im konkreten Fall die polnische und die tschechische Literatur, unter systematischer und historischer Perspektive näher betrachtet. Zum einen werden anhand ausgewählter Texte Beschreibungskriterien für die drei Grundgattungen Lyrik, Epik und Dramatik erarbeitet und in konkreten Analysen erprobt. Zum anderen werden die Texte dazu genutzt, um relevante Epochenmerkmale zu veranschaulichen und auf diese Weise zentrale Entwicklungsschritte der polnischen und der tschechischen Literatur nachvollziehbar zu machen.

Literatur:

Arnold, H. L., Detering, H. (Hgg.) Grundzüge der Literaturwissenschaft. Frankfurt/M. 1996 [u.ö.].

Freise, M. Slawistische Literaturwissenschaft. Eine Einführung. Tübingen 2012.

Vogt, J. Einladung zur Literaturwissenschaft. München 1999 [u.ö.].

Do 14-16 R. 21 **„Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität**
(Seminar)

4015335 Roman Dubasevych

Aufgrund gewaltiger Katastrophen des 20. Jahrhunderts haben die einst multiethnischen Gesellschaften Mittel- und Osteuropas ihren multikulturellen Charakter verloren. Die neuen Grenzziehungen nach dem Zerfall großer kontinentaler Reiche – der Habsburgermonarchie, des Russischen und Deutschen Reiches –, der Wettkampf der Nationalismen zwischen den Kriegen, die Shoah und Stalinismus nach dem Krieg löschten ganze Bevölkerungsgruppen aus oder übergaben ihre Existenz mit beredtem Stillschweigen. Wie kam es zur fatalen Entfremdung trotz jahrhundertelangen Nebeneinanders? Warum blieben die Vertreter bestimmter Gruppen Fremde im eigenen Land oder fanden ihre Heimat erst in der Fremde?

Ferner mutet die aktuelle „Renaissance“ des Nationalismus, xenophobischer und antisemitischer Tendenzen umso paradoxer an, als man nach der Wende von Liberalisierung und Demokratisierung als langersehnten, ja selbstverständlichen Zielen in dieser leidgeprobten Region ausging. Anhand exemplarischer Texte und Kulturphänomene (z. B. Filmkunst und Malerei) aus der ukrainischen, russischen, polnischen und jüdischen Literatur

werden wir im Seminar den Umgang mit dem Anderen und Alterität in Osteuropa studieren. Dabei werden wir erfahren, warum die kulturelle Vielfalt und Hybridität von manchen (immer wieder) als Bedrohung, von anderen aber als (die einzige) Chance auf Frieden und kulturelle Blüte wahrgenommen wird. Und schließlich warum der Haß und die Angst vor dem Anderen und Fremden nicht nur Osteuropa treffen.

Teilnahmevoraussetzungen: Referat und regelmäßige Teilnahme; Kenntnisse osteuropäischer Sprachen sind nicht erforderlich.

Die Literaturliste wird im Seminar bekanntgegeben.

Do 10-12 R. 20 **Gattungstheorie** (Seminar)

4015317 Andreas Ohme

Gattungen sind ein wesentliches Element der literarischen Kommunikation. Sie tragen nicht nur in erheblichem Maße dazu bei, die Verständigung zu sichern, sondern sind auch Träger ästhetischer Wertqualitäten. Im Seminar wird zunächst die Ontologie der Gattungen behandelt sowie die Möglichkeit ihrer wissenschaftlichen Beschreibung. Im Anschluss daran werden die drei Grundgattungen Lyrik, Epik und Dramatik definiert. Zudem werden weitere Phänomene in den Blick genommen, die die traditionelle Gattungstrias transzendieren, wie etwa die Schreibweisen (Idylle, Utopie, Satire) oder narrative Mikrostrukturen (Komik, Phantastik, Grotteske). Illustriert werden all diese Vertextungskonventionen an Beispielen aus der russischen, der polnischen und der tschechischen Literatur.

Literatur:

Hempfer, K.W. Gattungstheorie. München 1973.

Ruttkowski, W.V. Die literarischen Gattungen. Bern und München 1968.

Zymner, R. Gattungstheorie. Probleme und Positionen der Literaturwissenschaft. Paderborn 2003.

Zymner, R. (Hg.) Handbuch Gattungstheorie. Stuttgart 2010.

Di 16-18 R. 21 **Schlüsseltexte der älteren (west-)slawischen Literaturen** (Seminar)

4015319 Andreas Ohme

Im Zentrum des Seminars steht die Entwicklung der polnischen und der tschechischen

Literatur von ihren Anfängen bis zur Epoche des Barock. Am Beginn steht eine Auseinandersetzung mit dem historischen Wandel des Literaturbegriffs. Auf dieser Basis werden in einem komparatistischen Zugriff zentrale Texte aller drei Grundgattungen behandelt. Fokussiert wird dabei die zunehmende Lösung der Literatur aus religiösen und praktischen Funktionen hin zu einem neuzeitlichen Literaturverständnis, bei dem die ästhetische Funktion der Texte in den Vordergrund tritt.

Literatur:

Jauss, H.R. Alterität und Modernität der mittelalterlichen Literatur. In: Ders. Alterität und Modernität der mittelalterlichen Literatur. Gesammelte Aufsätze 1956-1976. München 1977, 9-47.

Miłosz, Cz. Geschichte der Polnischen Literatur. Köln 1981.

Schamschula, W. Geschichte der tschechischen Literatur. Bd. I: Von den Anfängen bis zur Aufklärungszeit.

| | | |
|--------------|-------|--|
| Mi 10- 12 | R. 21 | Das Ende des „Neuen Menschen“. Utopiekritik in der Literatur des 20. Jhs. (Seminar) |
| 4015315 | | Andreas Ohme |

Die Idee vom „Neuen Menschen“ als säkularisierte Variante des Gottesmenschentums ist eine der zentralen Grundlagen des utopischen Denkens, welches die europäische Geistesgeschichte nachhaltig geprägt hat. In der Sowjetunion wurde sie in Form des „homo sovieticus“ sogar zu einem wesentlichen Bestandteil der Staatsideologie. Gerade aber das Entstehen totalitärer Systeme sowie die nach den Erfahrungen des 1. Weltkriegs einsetzende Skepsis gegenüber technologischen Neuerungen versetzten dem Fortschrittsoptimismus des 19. Jahrhunderts einen gewaltigen Dämpfer. In der Literatur manifestiert sich diese Entwicklung in einer massiven Utopiekritik, die sich in Parodien auf utopische Texte ebenso zeigt wie im Aufkommen der Antiutopie. Aufgrund der politischen Gegebenheiten hatte die russische Literatur dabei eine Vorreiterrolle inne, bevor auch die anderen europäischen Literaturen langsam nachzogen. Im Seminar werden zunächst die Konventionen der utopischen Schreibweise erörtert, bevor der Umschlag von Utopie in Antiutopie nachvollzogen wird. Im Anschluss daran werden utopiekritische Texte aus dem 20. Jahrhundert analysiert, die sich ganz unterschiedlicher formensprachlicher Mittel bedienen. Die herangezogenen Beispieltex-te stammen aus der russischen, der polnischen, der tschechischen sowie der englischen Literatur.

Literatur:

Heller, L., Niqueux, M. Geschichte der Utopie in Russland. Bietigheim-Bissingen 2003.

Tetzner, Th. Der kollektive Gott. Zur Ideengeschichte des „Neuen Menschen“ in Russland. Göttingen 2013.

Voßkamp, W. (Hg.) Utopieforschung. 3. Bände. Frankfurt/M. 1985.

Mo 12-14 Audimax **Mythen, Chroniken und Legenden in den (ost-)slawischen**
SL III **Literaturen (Seminar)**
4015323 Ute Marggraff

Ausgehend von Deutungen der Geschichte als „Ereignis, Hergang oder Zufall sowie Erzählen von Geschehenem, werden mit Hyden White und Paul Ricoeur (ost-)slawische Mythen, Chroniken, Sagen und Legenden im Spannungsfeld von Fiktion und Wirklichkeit in den Blick genommen. Im Mittelpunkt stehen Texte, die wie die Nestorchronik oder die Sage vom Indischen Reich, eine oft im Dunkel der Geschichte liegende sagenhafte Vorzeit der Slawen konstruiert und auf unterhaltsame Weise phantasievoll ausgestaltet haben. Wir wollen einen Einblick in die vielfältigen Möglichkeiten der Ausgestaltung des Wechselspiels von Fakten und Fiktion gewinnen, indem wir antike, christliche und in der slawischen Mythologie wurzende Grundstrukturen aufspüren und ihrer Funktion in unterschiedlichen Diskursen der Entstehungs- oder Rezeptionszeit nachgehen.

Dies erscheint nicht zuletzt deshalb bedeutsam, da ungeachtet der Behauptungen Lyotards vom Ende der sog. „großen Erzählungen“, die bereits ausgestorben geglaubten Narrative, in den gegenwärtigen Transformationsprozessen in immer wieder neuen Konstellationen erscheinen und so auch die kollektive Erinnerung prägen.

Literatur:

Lichačev, D. (Hg.). Pamjatniki literatury drevnej Rusi. Moskva ab 1978.

O Bojan, du Nachtigall der alten Zeit. Berlin 1967.

Hoffmann, P. Handbuch der Geschichte Russlands. Bd. 6. Stuttgart 2004.

Kosselleck, R., Stempel, W.-D. (Hg.). Geschichte – Ereignis und Erzählung. München 1973.

White, H. Auch Klio dichtet oder Die Fiktion des Faktischen. Studien zur Tropologie des historischen Diskurses. Stuttgart 1991.

Mi 12-14 Audimax **Briefe, Fotografien und Tagebücher als hybride narrative**
SL III **Konstrukte in der russischen Literatur der 1920er bis 1950er**
Jahre (Seminar)
4015325 Ute Marggraff

Im Bestreben, festzuhalten, was sie in der konfliktreichen sowjetischen Wirklichkeit der 1920er bis 1950er Jahre bewegte, wendeten sich Autoren, die von der dogmatischen Kulturpolitik und Zensurinstanzen angegriffen wurden, im Grenzbereich zwischen Publizistik und Literatur/ Kunst angesiedelten Genres zu. Zu solchen spätestens seit dem 18. Jahrhundert in der Literatur fest etablierten Formen zählen Briefe und Tagebücher, die, ergänzt um das jüngere Medium Fotografie, in der der Lage sind, zwischen Authentizität und Fiktionalität, zwischen Dokumentarischem und Reflexion, zwischen Öffentlichkeit und Privatheit zu changieren.

Obwohl diese Texte in der russischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts oft an die Stelle der verbotenen Werke traten, blieben sie oft lange Zeit unbeachtet oder erfuhren lediglich als publizistische Selbstäußerung Aufmerksamkeit. Im Seminar wollen wir einschlägige Texte Prišvins, Zozuljas, Bulgakovs und Pasternaks und den in ihnen enthaltenen Prozess der historischen und ästhetischen Selbstverständigung in den Blick nehmen und erfassen wie im fiktiven geistigen Austausch zwischen den Künstlern und ihren Zeitgenossen, aber auch älteren Prätexten mit Hilfe die Grenzen des Sag- und Beschreibbaren in Krisenzeiten ausgedehnt und nach Visionärem Ausschau gehalten wird.

Literatur zur Einstimmung:

Prischwin, M. Der irdische Kelch. Berlin 2015.

Günther, H. Die Lebensphasen eines Kanons – am Beispiel des sozialistischen Realismus. In: A. Assmann, J. Assmann. Kanon und Zensur. Beiträge zur Archäologie der literarischen Kommunikation II. München 1987. S. 138-148.

Macho, T. (2000, 27–44): Mit sich allein. Einsamkeit als Kulturtechnik. In: A. Assmann, J. Assmann (Hgg.): Einsamkeit. Archäologie der literarischen Kommunikation VI. München 2000. S. 27-44.

Maurer, M. Poetik des Tagebuches. In: A. Arndt, Ch. Deupmann, L. Korten (Hrsg.). Logik der Prosa. Zur Poetizität ungebundener Rede. Göttingen 2012. S. 73-89.

Landes- und Kulturstudien

Do 14-16 R. 21 „Fremde unter den Eigenen“ - Literatur und Multikulturalität
(Seminar)

4015335 Roman Dubasevych

Aufgrund gewaltiger Katastrophen des 20. Jahrhunderts haben die einst multiethnischen Gesellschaften Mittel- und Osteuropas ihren multikulturellen Charakter verloren. Die neuen Grenzziehungen nach dem Zerfall großer kontinentaler Reiche – der Habsburgermonarchie, des Russischen und Deutschen Reiches –, der Wettkampf der Nationalismen zwischen den Kriegen, die Shoah und Stalinismus nach dem Krieg löschten ganze Bevölkerungsgruppen aus oder übergaben ihre Existenz mit beredtem Stillschweigen. Wie kam es zur fatalen Entfremdung trotz jahrhundertelangen Nebeneinanders? Warum blieben die Vertreter bestimmter Gruppen Fremde im eigenen Land oder fanden ihre Heimat erst in der Fremde?

Ferner mutet die aktuelle „Renaissance“ des Nationalismus, xenophobischer und antisemitischer Tendenzen umso paradoxer an, als man nach der Wende von Liberalisierung und Demokratisierung als langersehnten, ja selbstverständlichen Zielen in dieser leidgeprobten Region ausging. Anhand exemplarischer Texte und Kulturphänomene (z. B. Filmkunst und Malerei) aus der ukrainischen, russischen, polnischen und jüdischen Literatur werden wir im Seminar den Umgang mit dem Anderen und Alterität in Osteuropa studieren. Dabei werden wir erfahren, warum die kulturelle Vielfalt und Hybridität von manchen (immer wieder) als Bedrohung, von anderen aber als (die einzige) Chance auf Frieden und kulturelle Blüte wahrgenommen wird. Und schließlich warum der Haß und die Angst vor dem Anderen und Fremden nicht nur Osteuropa treffen.

Do 12-14 R. 20 **Polen - Naher, unbekannter Nachbar!?** (Seminar)

4015333 Marek Fiałek

Das Seminar zeichnet die polnische Geschichte in Grundzügen nach und beschäftigt sich auch mit polnischem Film und polnischer Musik als Medien der Geschichtsdarstellung. Bereits in den frühen sechziger Jahren galt das polnische Kino westlichen Produktionen als ebenbürtig, wenngleich hier und da etwas stärker improvisiert werden musste. 1961 wurde Roman Polańskis Film *Das Messer im Wasser*, der bis heute zu den wichtigsten Referenzen polnischer Filmemacher gilt, gedreht – und zwar mit erheblichen Schwierigkeiten. Polens Sounds der Achtziger (Rock, Rastas, Rebellion) dient heute in Polen zumeist der Unterhaltung, wie überall auf der Welt. Doch das war nicht immer so. Es gab

Zeiten, da war sie nahezu überlebenswichtig. Die Klangattacken von Punk, New Wave oder Reggae waren viel mehr als laute Musik – hier artikulierte sich ein Lebensgefühl, offenbarte sich ein Kanal in die große weite Welt, ein Fluchtweg und wurde ein Stück Unberechenbarkeit in einem überregulierten System zelebriert.

Mo 12-14 R. 18 **Die Sprache der ukrainischen Parteien** (Seminar)

4015331 Cornelia Mannewitz

Gegenstände des Seminars werden sein: die ukrainische Parteienlandschaft, verwendete Sprachen (Ukrainisch, Russisch; Minderheitensprachen?; Suržyk?), Lexik und ihre Semantik (auch im Vergleich mit „Alltagssprache“), Persönlichkeiten in den Parteien und ihr Sprachgebrauch, Schwerpunkte der sprachlichen Kommunikation der Parteien, Sprache und Medien und Themen, die die Teilnehmer vorschlagen.

Literatur: Wird im Seminar zur Verfügung gestellt.

Di 10-12 Audimax, **Die Feste feiern will sie fallen? Kulturtransfer und Hybridizität in der russischen Festtagskultur** (Seminar)

4015329 Ute Marggraff

Schenkt man mitteleuropäischen publizistischen Wortäußerungen Glauben, scheinen die Bewohner Russlands über eine besondere Vorliebe zu verfügen, aus dem Alltag auszuscheren und sich einer reichhaltig zelebrierten Fest- und Feierkultur hinzugeben. Was hat es mit der in neuen und alten Medien vielbeschriebenen Feiersucht der Russländer tatsächlich auf sich? Weshalb werden manche Feiertage jahrhundertlang begangen, während anderer dagegen die Gesellschaft spalten oder schnell in Vergessenheit geraten. Diese und andere Fragen sollen im Seminar erörtert werden, um die unverwechselbare Vielfalt der russischen Kultur und ihr zugrunde liegende Wertesysteme sichtbar zu machen. Wir richten unseren Blick auf die historische, religiöse und kulturelle Vielschichtigkeit von Festtagskonstrukten verschiedener Epochen und können so den Funktionswandel offen legen, den Feste und Feiertage im Laufe der russländischen Geschichte, insbesondere jedoch im 20. und zu Beginn des 21. Jahrhunderts erfahren haben. Für alle, die an einer transkulturell orientierten Beschäftigung mit der Festtagskultur und ihrem Einflusses auf Denk- und Handlungsstrukturen bis hinein in die Gegenwart interessiert sind.

Bedingungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises: Referat und 30- bzw. 20- minütige mündliche Prüfung; Referat und Hausarbeit oder Referat und Internetpräsentation (in Übereinstimmung mit der jeweiligen Prüfungsordnung).

Literatur:

Franz, N. (Hg.). Lexikon der russischen Kultur. Darmstadt 2002.

Graf, A. (Hg.). Festkultur in der russischen Literatur (18. bis 21. Jahrhundert). Kul'tura prazdnika v russkoj literature XVIII-XXI vv. München 2010 (Zum Einlesen: Ute Scholz. Začem narodu nužen patriotičeskij kaftan? Den' edinstva: legendy i fakty).

Slavjanskaja mifologija. Enciklopedičeskij slovar'. Moskva 1995.

Šangina, I.I. Russkie tradicionnye prazdniki. Sankt-Peterburg 1997.

Fachdidaktik

Mo 16-18 R. 21 **Medieneinsatz im Russisch-/Polnischunterricht**

4015337 Agnieszka Zawadzka

Dieser Kurs ist zweiter Teil des Moduls „Einführung in die Fachdidaktik“. Die Seminarteilnehmer/-innen erhalten einen Überblick über die Vielfalt und Einsatzmöglichkeiten der für den Fremdsprachenunterricht relevanten Medien. Sie setzen sich mit den didaktisch-methodischen Funktionen der Medien, den Komponenten der Medienkompetenz (bezogen auf die Lehrkraft und die Lernenden), den Chancen und Risiken der neuen Medien sowie dem kritisch-reflexiven Umgang mit ihnen auseinander.

Di 10-12 R. 20 **Planung, Durchführung und Analyse des Russisch-/Polnischunterrichts**

4015339 Agnieszka Zawadzka

Was ist ein guter Fremdsprachenunterricht? Wie wird eine Unterrichtsstunde geplant und durchgeführt? Welche Aspekte müssen dabei berücksichtigt werden? Nach welchen Kriterien wird der Unterricht analysiert und ausgewertet? Diese und weitere relevante Fragen werden in diesem Seminar behandelt. Der Kurs ist als eine Begleitveranstaltung zur Schulpraktischen Übung konzipiert und bildet zusammen mit dieser das Modul „Planung, Durchführung und Analyse des Russisch-/Polnischunterrichts (Theorie und Praxis)“. Es wird empfohlen, beide Lehrveranstaltungen parallel zu belegen.

n.n. **Schulpraktische Übung** (max. 5 Personen)

4015343 Agnieszka Zawadzka

Im Rahmen dieses Übungsseminars bekommen die Studierenden die Möglichkeit, die im Modul „Einführung in die Fachdidaktik“ und in der Begleitveranstaltung „Planung, Durchführung und Analyse des Russisch-/Polnischunterrichts“ erworbenen theoretischen Kenntnisse in der Unterrichtspraxis zu erproben. Nachdem die Studierenden einige Male im Unterricht der Lehrkraft hospitiert haben, gestalten und halten sie eigenständig zwei Unterrichtsstunden. Der Kurs ist zweiter Teil des Moduls „Planung, Durchführung und Analyse des Russisch-/Polnischunterrichts (Theorie und Praxis)“.

Termine, Uhrzeiten und weitere Details werden zu Semesterbeginn bekannt gegeben. Anmeldung per E-Mail an: agnieszka.zawadzka@uni-greifswald.de

Di 14-16 R. 11 **Arbeit mit authentischen Texten im Russisch-/Polnischunterricht**

4015341 Agnieszka Zawadzka

Authentische Texte eignen sich gut zur Vermittlung der landeskundlichen und interkulturellen Kompetenz, sie steigern die Motivation der Lernenden und bieten großes Potenzial für kreative Aufgaben. Im Rahmen dieses Seminars lernen die Teilnehmer/-innen nach welchen Kriterien sie authentische Texte (z.B. Zeitungsartikel, Informationsbroschüren, Werbeanzeigen und Plakate, Einträge aus Enzyklopädiën und Reiseführern, Grafiken und Diagramme, Märchen und Legenden, literarische Kurzformen und Lieder sowie weitere Textsorten aus neuen Medien und dem Internet) für den Russisch-/Polnischunterricht auswählen und didaktisch aufbereiten. Der Kurs ist zweiter Teil des Moduls „Sprach- und Literaturdidaktik, Didaktik der Landes- und Kulturstudien“.

n.n. **Begleitseminar zum Hauptpraktikum** (Blockseminar)

4015345 Agnieszka Zawadzka

Dieses Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zum Hauptpraktikum konzipiert. Im Vorfeld werden die Studierenden auf die fachspezifischen Lehraufgaben an der Schule vorbereitet, im Laufe der praktischen Phase erfahren sie eine fachliche Begleitung und kollegiale Beratung und abschließend findet eine Auswertungsrunde statt, in der die im Rahmen des Praktikums bearbeiteten Forschungsaufgaben präsentiert und die gesammelten Erfahrungen reflektiert werden.

Termine, Uhrzeiten und weitere Details werden zu Semesterbeginn bekannt gegeben. Anmeldung per E-Mail an: agnieszka.zawadzka@uni-greifswald.de

Sprachpraxis

Polnisch

Sprachpraxis Ib

| | | |
|----------|-------|-------------------------------|
| Mo 12-14 | R. 20 | Grammatische Übungen |
| Di 11-12 | R. 21 | Lektüre/Textproduktion |
| Mi 10-12 | R. 20 | Konversation |
| 4015347 | | Marek Fiałek |

Der Kurs ist die Fortsetzung von Polnisch I. Im grammatischen Bereich werden die Deklinationen der Substantive und Adjektive im Singular fortgesetzt und die Präteritumsformen der Verben sowie die Kategorie des Aspektes behandelt. Im lexikalischen Bereich sollen kurze Textarbeiten und Konversation den Wortschatz in einigen ausgewählten Themen erweitern. Ergänzend dazu werden auch Übungen zur Phonetik und zum Hörverstehen angeboten.

Teilnahmevoraussetzungen: abgeschlossener Sprachkurs 1 oder entsprechende Kenntnisse, regelmäßige Teilnahme. Zum Scheinerwerb ist eine 120 min Klausur erforderlich.

Literatur:

- Iwona Stemppek, Anna Stelmach, Sylwia Dawidek, Aneta Szymkiewicz POLSKI krok po kroku 1. ISBN: 978-83-930731-0-8
- Małolepsza, M. *Hurra!!! Po polsku 1*. Kraków 2006. ISBN: 978-83-60229-15-6.
- Malota, D. *Witam! Kursbuch*. Berlin 2005. ISBN 3-19-005369-3.
- Kotyczka, J. *Kurze polnische Sprachlehre*. Berlin 1995.

Sprachpraxis IIb

| | | |
|----------|-------|--------------------------|
| Mo 10-12 | R. 21 | Konversation |
| Mi 12-14 | R. 21 | Textproduktion |
| 4015349 | | Marek Fiałek |
| Di 14-16 | R. 20 | Grammatik |
| Mi 8-10 | R. 18 | Orthographie |
| Fr 8-10 | R. 18 | Leseverständnis |
| 4015351 | | Karin Ritthaler-Praefcke |

Grammatik: Wir festigen die Deklinationsformen der Substantive, Adjektive und Pronomen im Singular und Plural und die Steigerungsformen der Adjektive und Adverbien. Wir vertiefen darüber hinaus den Einblick in die wesentlichen Konjugationsformen des Verbs und der Bildung des Konjunktivs und Imperativs.

Voraussetzung für den Kurs ist die erfolgreiche Teilnahme am Kurs 2a.

Literatur: Wird zu Seminarbeginn bekanntgegeben und ausgeteilt.

Orthographie: Wir üben die Orthographie des Polnischen u.a. anhand von Diktaten.

Literatur:

Lipińska, Ewa Nie ma róży bez kolców. Kraków universitas, 1999.

Zarych, Elżbieta Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców Kraków: prolog, 2016.

Leseverständnis: Wir lesen kurze polnische Texte aus dem Bereich aktuelle Presse sowie kurze literarische Werke und geben diese in Zusammenfassungen schriftlich wieder.

Literatur: Wird zu Seminarbeginn bekanntgegeben und ausgeteilt.

Sprachpraxis IVb

Di 12-14 R. 18 **Übersetzung Deutsch-Polnisch**

4015353 Marek Fiałek

Das Ziel dieses Kurses ist es, sowohl die mündlichen als auch die schriftlichen Fähigkeiten der Text-Übersetzung zu entwickeln. Es werden wissenschaftliche, journalistische und literarische Texte aus verschiedenen Werken deutscher und polnischer Schriftsteller übersetzt.

Di 8-10 R. 20 **Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch**

(14-tägl.)

Do 8-10 R. 18 **Übersetzung Polnisch-Deutsch**

4015377 Karin Ritthaler-Praefcke

Übung von Präsentationen/Vorträgen auf Polnisch: Der Kurs richtet sich an alle Studierenden ab dem 6. Semester und an Studierende, die das Polnische in Wort und Schrift auf dieser Stufe beherrschen, sowie an alle Muttersprachler. Die Thematik der Einzelvorträge wird am Anfang des Semesters besprochen, kann sich aber auf die Bereiche Geschichte, Politik und Kultur Polens beziehen.

Literatur:

Wird am Anfang des Semesters zur Verfügung gestellt.

Russisch

Sprachpraxis Ib

Di 10-12 R. 12 **Sprachkurs 1**

Mi 12-14 R. 21 Tatjana Malinski

Fr 12-14 R. 18

(14-tägl.)

4015355

Der Kurs ist für Studierende mit Vorkenntnissen entsprechend A1 gedacht. Der Kurs vermittelt Grundkenntnisse auf allen Sprachebenen.

Literatur: Černyšov, S., Černyšova, A. Pojechali. Bd. 1. Sankt-Peterburg 2011.

Sprachpraxis IIb

Di 12-14 R. 21 **Sprachkurs 2**

Mi 10-12 R. 18 Tatjana Malinski

Do 12-14 R. 21

Fr 10-12 R. 18

4015357

Entwicklung der Lese-, Sprach-, Hör- und Schreibfertigkeiten an Hand des Lehrbuches Černyšov, S., Černyšova, A. Pojechali. Bd. 2/1 und Zusatzmaterialien.

Do 8-10 R. 20 **Grammatik**

4015359 Raija Hauck

Das Verb in allen seinen Formen. Aspekt, Verben der Bewegung, Partizipien, Adverbialpartizipien.

Lehrbuch u.a. Chavronina, Širočenskaja: Russkij jazyk v upražnenijach. Russisch in Übungen. [ISBN: 978-5883371935]

Sprachpraxis IVb

Sprachpraxis IVb

Mi 12-14 R. 18 **Sprachkurs 4**

Fr 12-14 R. 18 **Textproduktion**

(14-tägl.)

4015361 Tatjana Malinski

Wir schreiben und halten kleine Vorträge zu ausgewählten Themen und diskutieren darüber.

Mi 16-18 R. 21 **Textanalyse/Kreatives Schreiben**

4015363 Raija Hauck

Mit Methoden des kreativen Schreibens wird die Textproduktionsfähigkeit verbessert.

Verschiedene Textsorten.

Tschechisch

Sprachpraxis Ib

Di 16-18 R. 18 **Sprachkurs 1**

Do 12-14 R. 18 Raija Hauck

Fr 10-12 R. 20

(14-tägl.)

4015365

Sprachkurs für Teilnehmer mit Kenntnissen entsprechend A1.

Lehrbuch: Maidlová, J., Nekula, M. Tschechisch kommunikativ 1. Schmetterling-Verlag.

ISBN 3-89657-863-4.

Maidlová, J., Trnková, E. Tschechisch kommunikativ. Übungsbuch. ISBN: 978-3896578624

Sprachpraxis IIb

Mi 8-10 R. 20 **Sprachkurs 2**

Do 16-18 R. 18 Raija Hauck

Fr 8-10 R. 20

(14-tägl.)

4015367

Aufbauend auf Kenntnisse entsprechend A2+/ B1.

Lehrbuch: Maidlová, J.; Nekula, M.: Tschechisch kommunikativ 2. ISBN: 978-3896578648;

Maidlová, J.; Trnková, E.: Tschechisch kommunikativ. Übungsbuch. ISBN: 978-3896578624
und weitere Lehrbücher und Materialien.

Oberstufe

Mi 12-14 R. 20 **Sprachkurs 4**

4015369 Raija Hauck

Übungen zu Stilistik und Übersetzung. Auch für Muttersprachler geeignet.

Ukrainisch

Sprachpraxis Ib

Di 10-12 R. 11 **Sprachkurs 1**

Mi 10-12 R. 11 Tamara Münzer

Do 10-12 R. 11

(14-tägl.)

4015371

Der Kurs richtet sich an Studierende ohne oder mit geringen Vorkenntnissen. Es sollen Grundkenntnisse der ukrainischen Sprache vermittelt werden.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen auch die Entwicklung von Sprech-, Hör-, Lese- und Schreibkenntnissen zu Alltagsthemen.

Wir orientieren uns an den Lehrwerken

Klymenko, L., Kurizidim, J. Razom. Wien 2012.

Schubert, L. Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden, 2008. sowie weiteren Lehrbüchern und Materialien.

Die Zeiten des Kurses können sich ändern, bitte erscheinen Sie zu den angegebenen Zeiten in der ersten Semesterwoche um Absprachen zu treffen.

Sprachpraxis IIb

Di 12-14 R. 11 **Sprachkurs 2**

Do 12-14 R. 11 Tamara Münzer

4015373

Hier soll ein allgemeiner Überblick über das Ukrainische gegeben werden und die vorhandenen Sprachkenntnisse sollen erweitert und vertieft werden.

Wir arbeiten mit den Lehrwerken

Klymenko, L., Kurizidim, J. Razom. Wien 2012.

Schubert, Ludmila . Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden, 2008. sowie weiteren Lehrbüchern und Materialien.

Voraussetzung ist der abgeschlossene Kurs IIa oder adäquate Kenntnisse.

Die Zeiten des Kurses können sich ändern, bitte erscheinen Sie zu den angegebenen Zeiten in der ersten Semesterwoche um Absprachen zu treffen.

Oberstufe

| | | |
|------------|-------|-----------------------|
| Do 10-12 | R. 11 | Sprachkurs 4 |
| (14-tägl.) | | Lektürealerlei |
| 4015375 | | Tamara Münzer |

Wir beschäftigen uns mit verschiedenen ukrainischen Textsorten die ausgeteilt werden.